

Poland-Gdansk: Tourist guide services

OJ S 185/2023 26/09/2023

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Europejskie Centrum Solidarności

National registration number: 5833003226

Postal address: Plac Solidarności 1

Town: Gdańsk

NUTS code: PL634 Gdański

Postal code: 80-863

Country: Poland

Contact person: Aleksandra Lewandowska

E-mail: a.lewandowska@ecs.gda.pl

Telephone: +48 587724105

Fax: +48 587724292

Internet address(es):

Main address: <https://www.ecs.gda.pl>

Address of the buyer profile: <https://bip.ecs.gda.pl/artykuly/zamowienia-publiczne>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://ecs.eb2b.com.pl/open-preview-auction.html/409909/usluga-realizacji-i-udostepniania-systemu-audioprzewodnikow-w-europejskim-centrum-solidarnosci>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://platforma.eb2b.com.pl>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Instytucja kultury

I.5. Main activity

Other activity: upamiętnianie idei Solidarności

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Usługa realizacji i udostępniania systemu audioprzewodników w Europejskim Centrum Solidarności w Gdańsku

Reference number: WFZP.0261.05.23.AL

II.1.2.

Main CPV code

63514000 Tourist guide services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja i udostępnianie systemu audioprzewodników w Europejskim Centrum Solidarności w Gdańsku.
2. System audioprzewodników oraz system zwiedzania grupowego są podstawową formą zwiedzania Europejskiego Centrum Solidarności.
3. System audioprzewodników umożliwia samodzielne zwiedzanie w oparciu o urządzenie z aplikacją multimedialną.
4. System zwiedzania grupowego skierowany jest do grup zwiedzających wraz z przewodnikiem i oparty jest o urządzenia wyposażone w technologię bezprzewodowej transmisji głosu.

II.1.5. Estimated total value**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

II.2. Description**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL634 Gdański

Main site or place of performance: Europejskie Centrum Solidarności, Plac Solidarności 1, 80-863 Gdańsk

II.2.4. Description of the procurement

1. Wykonawca świadczyć będzie na rzecz Zamawiającego, w okresie 12 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jednak nie wcześniej niż od dnia 2 stycznia 2024 roku usługę udostępniania wyprodukowanej przez Wykonawcę aplikacji multimedialnej za pomocą audioprzewodników oraz systemów zwiedzania grupowego, w tym instalację oraz aktualizację aplikacji multimedialnej w ww. urządzeniach oraz ich serwis.
2. System audioprzewodników umożliwia samodzielne zwiedzanie w oparciu o urządzenie z aplikacją multimedialną.
3. System zwiedzania grupowego skierowany jest do grup zwiedzających wraz z przewodnikiem i oparty jest o urządzenia wyposażone w technologię bezprzewodowej transmisji głosu.
4. System audioprzewodników oraz system zwiedzania grupowego są podstawową formą zwiedzania Europejskiego Centrum Solidarności.
5. Wykonawca zapewni płynność obsługi zwiedzających ECS poprzez zapewnienie optymalnej liczby urządzeń oraz osób wydających oraz przyjmujących urządzenia w następujących godzinach:
 - 1) w sezonie zimowym (tj. od 1 października do 30 kwietnia) poniedziałek – piątek w godzinach od 10:00 do 17:00, sobota – niedziela od 10:00 do 18:00, za wyjątkiem jednego dnia w tygodniu będącego dniem technicznym (wtorek);
 - 2) w sezonie letnim (tj. od 1 maja do 30 września) poniedziałek – piątek w godzinach od 10:00 do 19:00, sobota – niedziela od 10:00 do 20:00.

6. Budynek ECS jest otwarty przez cały rok, z wyjątkiem dni wolnych od pracy (łącznie 9 dni w roku kalendarzowym).

Dni zamknięcia Budynku ECS:

- 1 stycznia - Nowy Rok,
- 6 stycznia - święto Trzech Króli,
- pierwszy dzień Wielkiej Nocy,
- drugi dzień Wielkiej Nocy,
- dzień Bożego Ciała,
- 1 listopada - Wszystkich Świętych,
- 24 grudnia - Wigilia Bożego Narodzenia,
- 25 grudnia - pierwszy dzień świąt Bożego Narodzenia,
- 26 grudnia - drugi dzień świąt Bożego Narodzenia.

6. Wykonawca zobowiązany będzie do świadczenia usług również w innych przedziałach czasowych niż określone w ust. 5 (godziny dodatkowe), w wymiarze jednak nie większym niż 100 godzin w całym okresie świadczenia usługi. Zamawiający zgłosi zapotrzebowanie na świadczenie usługi w takim przypadku z minimalnie trzydniowym wyprzedzeniem.

Pozostałe informacje dotyczące opisu przedmiotu zamówienia znajdują się w załączniku nr 1 do SWZ znajdującej się na stronie internetowej prowadzonego postępowania.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Czas wprowadzenia zmian do aplikacji / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Zamawiający zastrzega sobie prawo skorzystania z opcji łącznego nabycia autorskich praw majątkowych wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do następujących utworów:

- 1) autorskiego scenariusza ścieżek zwiedzania opracowanego przez Wykonawcę i będącego podstawą do opracowania ścieżek zwiedzania w postaci aplikacji multimedialnych,
- 2) wszelkich utworów audiowizualnych (w tym filmowych), dźwiękowych, plastycznych oraz fotograficznych wykorzystanych we wskazanych wyżej ścieżkach zwiedzania (aplikacjach multimedialnych).

Zamawiający może skorzystać z zastrzeżonego dla niego prawa opcji w terminie do 31 grudnia 2024 r. Skorzystanie z prawa opcji odbywa się poprzez złożenie przez Zamawiającego jednostronnego oświadczenia woli, które wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Zastrzeżone prawo opcji nie stanowi zobowiązania Zamawiającego, a Wykonawca nie nabywa uprawnień do zgłaszania jakichkolwiek roszczeń w stosunku do Zamawiającego w przypadku, gdy Zamawiający z zastrzeżonego dla siebie prawa nie skorzysta.

W przypadku skorzystania przez Zamawiającego z zastrzeżonego dla niego prawa opcji, nabywa on autorskie prawa majątkowe do utworów w każdym z języków, w których zostaną one wykonane zgodnie z opisem zawartym w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia. Wykonawca zobowiązany jest podać w treści oferty ryczałtową cenę brutto za przeniesienie na Zamawiającego, w ramach przewidzianego w § 13–15 wzoru umowy prawa opcji, autorskich praw majątkowych do utworu w postaci autorskiego scenariusza ścieżek zwiedzania opracowanego przez Wykonawcę, a także utworów audiowizualnych (w tym filmowych), dźwiękowych, plastycznych oraz fotograficznych wykorzystanych przez Wykonawcę w ścieżkach zwiedzania (aplikacjach multimedialnych) – w każdym z języków, w których zostaną one wykonane zgodnie z warunkami niniejszego zamówienia. W przypadku nie podania przez Wykonawcę ceny ryczałtowej brutto za przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych w ramach przedmiotowego prawa opcji (bądź podania ceny równej 0,00 zł), Zamawiający uzna, że Wykonawca oferuje ich przeniesienie w ramach zaoferowanego wynagrodzenia za udostępnianie urządzeń (audioprzewodników oraz urządzeń do zwiedzania grupowego).

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:
nie dotyczy

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Zamawiający wymaga od wybranego wykonawcy zawarcia umowy wg wzoru stanowiącego załącznik nr 9 do SWZ dostępnej na stronie internetowej prowadzonego postępowania.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8.

Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 27/10/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 24/01/2024

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 27/10/2023 Local time: 11:00

Place:

Oferty zostaną odszyfrowane i otwarte za pośrednictwem elektronicznej platformy zakupowej eB2B.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

II połowa 2024 roku

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

1. Komunikacja między zamawiającym a Wykonawcami odbywa się wyłącznie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, za pośrednictwem elektronicznej platformy zakupowej eB2B, dostępnej pod adresem: <https://platforma.eb2b.com.pl>.
2. Wymagania techniczne i organizacyjne korzystania z Platformy Zakupowej określa Regulamin Platformy Zakupowej (dostępny pod adresem <https://platforma.eb2b.com.pl/user/terms>).
3. Wykonawca przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego tj. bezpłatnie rejestrując się lub logując (w przypadku posiadania konta w Platformie Zakupowej), akceptuje warunki korzystania z Platformy, określone w Regulaminie oraz uznaje go za wiążący.
4. Ofertę sporządza się w języku polskim, pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej (tj. postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) przez osobę działającą w imieniu Wykonawcy.
5. Szczegółowy sposób sporządzania ofert, oświadczeń, o których mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, podmiotowych środków dowodowych, przedmiotowych środków dowodowych, oraz innych informacji, oświadczeń lub dokumentów, przekazywanych w niniejszym postępowaniu określa rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w

sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452).

6. Oferty, oświadczenia, o których mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, oraz zobowiązania podmiotów udostępniających zasoby, o których mowa w art. 118 ust. 3 ustawy Pzp, przedmiotowe środki dowodowe, a także pełnomocnictwa, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 18 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2023 r. poz. 57 z późn. zm.) – tj. rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r. poz. 2247) – z uwzględnieniem rodzaju przekazywanych danych.

7. W postępowaniu zastosowanie znajdują podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 108 ust. 1 oraz ust. 2 pkt 1-5 oraz 7-10 ustawy Pzp, a także wynikające z przepisów ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (tekst jednolity: Dz. U. z 2023 r. poz. 1497 z późn. zm.).

8. Niezależnie od podstaw wykluczenia, o których mowa powyżej, wskazanych w SWZ, Zamawiający związany jest zakazem udzielenia niniejszego zamówienia wynikającym z przepisu art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U. UE nr L 229 z 31.7.2014) zmienionego rozporządzeniem (UE) 2022/576 (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022). W przypadku gdy ofertę najwyższej ocenioną złoży Wykonawca, który jest objęty przedmiotowym zakazem (bądź też zakazem objęty jest podwykonawca, dostawca lub podmiot, na którego zdolnościach polega Wykonawca), Zamawiający nie dokona wyboru oferty tego Wykonawcy i nie udzieli mu zamówienia (nie zawrze umowy w sprawie zamówienia publicznego). Zamawiający dokona w takiej sytuacji ponownego badania i oceny ofert spośród ofert pozostałych Wykonawców oraz wybierze najkorzystniejszą ofertę.

9. Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ dostępnej na stronie internetowej prowadzonego postępowania pod adresem: <https://ecs.eb2b.com.pl/open-preview-auction.html/409909/usluga-realizacji-i-udostepniania-systemu-audioprzewodnikow-w-eu>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Odwołanie wnosi się w ciągu 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana

przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.

3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

4. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/09/2023